



# TÜRKİYE ODALAR ve BORSALAR BİRLİĞİ

MAYIS 2009



İşbirliği Teklifleri Bülteninde, çeşitli ülkelerdeki firma ve kuruluşlardan TOBB'a gönderilen ticari, mali ve teknik işbirliği teklifleri duyurulmaktadır. Bu bilgilere [www.tobb.org.tr](http://www.tobb.org.tr) adresinden de ulaşabilmektedir.

Burada yer alan işbirliği teklifleri, kaynak belirtilmesi koşuluyla yayımlanabilir.

Duyurusu yapılan yabancı firmalarla temaslar ve müzakereler konusunda TOBB'un herhangi bir aracılık, tercüme veya danışmanlık hizmeti bulunmamaktadır.

Bültende yer alan bilgilerin doğruluğu ve güncelliği konusunda TOBB'un herhangi bir sorumluluğu bulunmamaktadır. TOBB, tekliflerin içeriğinden, size değişikliğe uğrayarak ya da geç ulaşmasından sorumlu tutulamaz.

Öte yandan, siz de mal ve hizmet alışverişine yönelik ticari, ortak yatırım ve finansmana yönelik mali ve teknoloji alışverişine yönelik teknik nitelikteki teklif ya da taleplerinizin İngilizce olarak yurtdışındaki ekonomi ve ticaret çevrelerine iletilmesini istiyorsanız, lütfen <http://boft.tobb.org.tr> adresine bağlanınız.

## Tarım, bahçivanlık, avcılık ve ilgili ürünler

FAKS:++514536030

### PERU

e-posta: info@cominper.com

200900156

Yetkili Kişi: JUAN CARLOS CASANA/ Director

FİRMA ADI: COMINPER S.A.C.

Firma, ilaç, kozmetik ve yemek sanayicilerinin kullanımı için iyi kalitede ve orijinal ham maddeler satmak istediğini, bunun için de Türk firmalarla uzun vadeli çalışmak istediğini bildiriyor. (Food additives: Tara Gum, Lucuma, Carob- Herbal powders: Maca, Cat's Claw, Yacon- Natural

Jr. Arica 880, La Perla Alta Callao 4, Peru -

TEL: ++51 (1) 998 771 478

Flavourings: Lucuma- Dietary supplements: Hercampuri, Stone Breaker, Pasuchaca- Natural remedies: Caigua, Dragon's Blood- Cereals and Grains: Quinoa, Amaranth- Fruit Pulps: Camu Camu, Lucuma, Mango, Cocona, Cherimoya- Essential Oils: Sacha Inchi, Copaiba).

### **SRI LANKA**

**200900146**

FİRMA ADI: Seven Seas Tradeways

P.O.Box: 1976 # 367-3/1, Dam Street Colombo:12 SRI LANKA

TEL: ++94 (60) 2137703

FAKS:++94 (11) 2421444

e-posta: dhalha@sevenseaslk.com

Yetkili Kişi: Dhalha

Tarçın ve diğer baharatların ihracatçılığını yapan firma, bu ürünleri satmak istediğini bildiriyor.

### **SUDAN**

**200900163**

FİRMA ADI: Sudanese Union of Chambers of Commerce - Khartoum

Aljamhoryia Street, North of Waht Alkhartoum Building Khartoum - Sudan P.O. Box: 81

TEL: ++249 (183) 776518

FAKS:++249 (183) 780748

e-posta: sudanchamber2008@yahoo.com

Sudan (Khartoum) Ticaret Odaları Birliği, Türk tohum ve tahıl üreticileri ve tedarikçileri ile temas kurmak istediğini bildirmiştir.

### **UKRAYNA**

**200900171**

FİRMA ADI: WJ Kherson A.Ş

TEL: ++380 (0552) 422531

e-posta: wj@public.kherson.ua

Firma; 10.000 ton yemlik mısır, 10.000 ton yemlik arpa, 10.000 ton yemlik buğday ve 1.000 ton sarı darı (FOB, CPT ve DAF ihracat koşullarında) satın almak istediğini bildiriyor.

### **Madencilik, taş ocağı işletme ve diğer ilgili ürünler**

#### **MISIR**

**200900180**

FİRMA ADI: Al Hamd Co. for commerce & Mining

TEL: ++20 (2) 22619454

FAKS:++20 (2) 24035033

e-posta: alhamd.co.egy@gmail.com

Yetkili Kişi: Mr. Ahmed A.El-Degwy / General Manager

Madencilikte ve özellikle mika, kuvars, talk pudrası, granit, mermer, demir oksit, fosfatlı kayaç ve feldspat gibi madenler alanında faaliyet gösteren firma, ürünlerini (firmanın elinde büyük miktarda kuvarsin bulunduğu belirtilmiştir) satmak için bu sektördeki Türk ithalat firmalarıyla temas kurmak istediğini bildiriyor. Söz konusu talep, Birliğimize Mısır Arap Cumhuriyeti Konsolosluğu İstanbul Ticaret Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir. Firma yetkilisi ile +20 106041581 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

### **Gıda maddeleri ve içecekler**

#### **A.B.D.**

**200900168**

FİRMA ADI: MER INC.

WASHINGTON, DC 20036 U.S.A

TEL: ++ 1 (202) 3681878

FAKS:++ 1 (202) 3313759

e-posta: merincorp@gmail.com

Yetkili Kişi: Mehreteab Woldemariam/ CEO

Firma; salata ve pişirme yağları (mısır, kanola pamukyağı, fıstık, ayçiçeği, zeytin yağı, soya fasulyesi yağı, katı bitkisel ve hayvansal yağlar, sıvı yağlar (kısmen hidrojenize soya fasulyesi yağı, unlu mamuller için yağlar, organik yağlar, spesiyalite yağları, lesitin, balzamik sirke, endüstriyel yağlar (soya ve ayçiçeği yağı metil ester ve GDO'suz yağlar (Non-GMO Oils) ihraç etmek istediğini bildiriyor.

### **MISIR**

**200900143**

FİRMA ADI: Arabia Unite Group

10th Ramadan C.1 Elmadena Elmnaora St. - Egypt

TEL: ++20 (015) 351 328

FAKS:++20 (015) 375 40

e-posta: elrabee\_amarein@yahoo.com

Domates salçası ve suyu, tahin ve helva üreticisi olan firma, bu alanda faaliyet gösteren Türk firmalarla temas kurmak istediğini bildiriyor. Söz konusu talep, Birliğimize Mısır Arap Cumhuriyeti Konsoloslugu İstanbul Ticaret Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

**200900173**

FİRMA ADI: El Tawheed Co.

Piece 9016 Beside El Gezira High Institute from street #9 Mokatom Cairo, Egypt

TEL: ++20 (22) 25051972

FAKS:++20 (22) 25051971

e-posta: gelatineproducer@yahoo.com

Yetkili Kişi: Mr. Reem Ahmed - Export Manager

Saf sığır jelâtinini üreticisi olan firma, ürünlerini satmak için bu sektördeki Türk ithalat firmalarıyla temas kurmak istediğini bildiriyor. Söz konusu talep, Birliğimize Mısır Arap Cumhuriyeti Konsoloslugu İstanbul Ticaret Ofisi vasıtasıyla

iletilmiştir. Ayrıca, firma yetkilisi ile +20 22 0142641515 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

### **RUSYA**

**200900142**

FİRMA ADI: Lipetsk

TEL: ++7 (4742) 275583

FAKS:++7 (4742) 742920

e-posta: diir@admlr.lipetsk.ru

Modern fabrikasında günde 100 ton organik ve doğal hammaddelerden dondurma üretimi yapan firma, ürünlerini satmak üzere Türk firmalarla temas kurmak istediğini bildiriyor. Söz konusu teklif, Birliğimize Rusya Federasyonu Türkiye Ticaret Mümessilliği vasıtasıyla iletilmiştir.

### **UKRAYNA**

**200900164**

FİRMA ADI: Pervomaysk Milk Cannery, JSC

Truda str. 12, Pervomaysk, Nikolaev region, Ukraine, 55200

TEL: ++380 (5161) 50130

FAKS:++380 (5161) 50705

Yetkili Kişi: Victor Mikhailovich

Şekerleme türü gıda maddeleri üreticileri için konserve süt üreten firma; koyulaştırılmış şekerli süt (sade/kakaolu/kahveli), koyulaştırılmış şekerli krema, sebze yağı ile koyulaştırılmış şekerli süt ürünü (Zgushchenochka), az yağlı şekerli süt (Pervomayskoye), karamelize edilmiş şekerli süt (Iriska) ile yumuşak ve sert peynir satmak istediği bildirilmiştir. Söz konusu teklif Birliğimize, Mykolaiv Regional Ticaret ve Sanayi Odası (<http://www.rtp.com.ua/emain>) vasıtasıyla iletilmiştir. Bu firma ile temasa geçmek isteyen kuruluşlar; ves@cci.mk.ua e-posta adresi ya da faks yoluyla söz konusu Oda ile temas kurabilirler.

## **Tekstil ve tekstil malzemeleri**

### **İRAN**

**200900174**

FİRMA ADI: ALIAF-Public Joint Stock Co.

4th floor No. 78 Sahba Building Argentine Sq. Tehran  
1513914566 Iran

TEL: ++98 (21) 88719334

FAKS:++98 (21) 88719666

e-posta: info@aliafco.com

Tekstil ve endüstriyel özellikli granül polyamid 6, inceliği 15 den 210'a kadar denyeli filament naylon 6, özel amaçlar için yüksek mukavemette iplik (7 gr/den), balık ağı üretimi için kablo iplik ve diğer çeşitli incelikte dokulu iplik üreticisi olan firma, bu ürünlerini satmak istediğini bildiriyor.

### **MACARİSTAN**

**200900158**

FİRMA ADI: Textile Market

Cel Bt. Sarospatak, PO Box. 39. ZIP 3950 Hungary

TEL: ++36 (47) 511 510

e-posta: info@textile-market.com

Yetkili Kişi: Peter Safranyos/ Marketing Manager

Kurduğu tekstil portalı ile AB'nin 21 resmi dilinde hizmet veren firma, tekstil pazarındaki tüm üyelere ulaşmayı ve Türkiye ile uluslararası pazar ilişkilerini desteklemek istediğini bildiriyor. Adı geçen portala üye olmak isteyen firmaların kendileri ile temas kurlmalarını istediklerini bildiriyorlar.

### **MISIR**

**200900172**

FİRMA ADI: Phanaonic Standard Co.

e-posta: azzam\_17@yahoo.com

Yetkili Kişi: Mrs. Merfat Azzam

Havlü, yatak çarşafı ve bornoz ihracatçısı olan firma, ürünlerini satmak için bu sektördeki Türk ithalat firmalarıyla temas kurmak istediğini bildiriyor. Söz konusu talep, Birliğimize Mısır Arap Cumhuriyeti Konsolosluğu İstanbul Ticaret Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

### **POLONYA**

**200900138**

FİRMA ADI: SHARDA EUROPE Sp. ZO.O.

Rzgowska Str. 276A, Pabianice 95-200, Poland

TEL: ++48 (42) 6568666

FAKS:++48 (42) 6568464

e-posta: poland@shardagroup.net

Yetkili Kişi: Deepak Ajmera/ Export & Import Manager

Türkiye ve Hindistan'da iplik fabrikası bulunan, iplik ve kumaş üreticisi olan firma, ürünlerini Türkiye'de satmak üzere tekstil alanında faaliyet gösteren firmalarla temas kurmak istediğini bildiriyor.

### **SIRBİSTAN**

**200900162**

FİRMA ADI: Merter Textil

Branko şotre No 1 Beograd - Sıbjia

TEL: ++90 (532) 690 3835

e-posta: mesutpehlivan@hotmail.com

Yetkili Kişi: Mesut Pehlivan

Konfeksiyon ve ev tekstili alanında faaliyet gösteren firma, bu alanda hizmet veren Türk firmalarla temas kurmak istediğini bildiriyor.

### **UKRAYNA**

**200702133**

FİRMA ADI: DOLPHIN UKRAINE COMPANY LTD.

ODESA 7. KM KONTEINER NUMBER 1632 UKRAINE

TEL: ++380 (97) 2840531

FAKS:++380 (97) 2840531

e-posta: dolphin\_ukraine@mail.ru

Yetkili Kişi: TATYANA GULENAY

Firma, bayanlar için eteklik, ceketlik, pantolonluk ve gömleklik lycralı kumaşlar almak istiyor.

## **Elbise ve ayakkabı**

### **KORE CUMHURİYETİ**

**200900167**

FİRMA ADI: SAMDO ENTERPRISE CO.,LTD.

#1306 SK HUB BLUE B/D, 241-3 NONHYUN-DONG,KANGNAM-GU, SEOUL,KOREA.

TEL: ++82 (2) 30149316

FAKS:++82 (2) 30149319

e-posta: samdokorea@empal.com

Yetkili Kişi: Katherine General Manager

Bayan, erkek ve çocuklar için viskoz/naylon/spandeks, pamuk/naylon/spandeks, yün, kaşmir kazak ve süveter üreticisi ve ihracatçısı olan firma, ürünlerini satmak için bu sektördeki Türk ithalat firmalarıyla temas kurmak istediğini bildiriyor.

### **SIRBİSTAN**

**200900165**

FİRMA ADI: Merter Textil

Branko şotre No 1 Beograd - Sibija

TEL: ++90 (532) 690 3835

e-posta: mesutpehlivan@hotmail.com

Yetkili Kişi: Mesut Pehlivan

Konfeksiyon ve ev tekstili alanında faaliyet gösteren firma, bu alanda hizmet veren Türk firmalarla temas kurmak istediğini bildiriyor.

## **Kağıt hamurundan ve kağıttan mamul ürünler**

### **SURİYE**

**200900175**

FİRMA ADI: ZAHİ FOR INDUSTRY AND TRADING

The Industrial Area HAMA, SYRIA P. O. Box: 267

TEL: ++963 (33) 236991/525212

FAKS:++963 (33) 515320

e-posta: zahi@zahi.com

Şeker, sakız ve karamel üreticisi olan firma, ürünlerinin ambalajlanmasında kullanılacak çift katlı ambalaj kâğıdı (double twist paper) temin etmek için bu tür kâğıt üreticisi olan firmalarla temas kurmak istediğini bildiriyor.

## **Kimyasal maddeler, kimyasal ürünler ve yapay elyaflar**

### **İNGİLTERE**

**200900178**

FİRMA ADI: Unicorn Chemicals Ltd

Blackpool FY3 7BR UK

TEL: ++44 (125) 396101

FAKS:++44 (125) 302895

e-posta: cottrell774@btinternet.com

Yetkili Kişi: David Cottrell

Geniş endüstriyel ürün yelpazesi olan kimya şirketi, ürünlerinin Türkiye'deki dağıtımını yapabilecek bir distribütör arıyor.

## İRAN

**200900151**

FİRMA ADI: Mehrvarzan Darman Co.,

TEL: ++98 (21) 66968011-7018

Yetkili Kişi: Hassan Razavi/ Export and business development manager

Irak, Afganistan ve Afrika ülkelerine 7.000.000,- USD iş hacmi olan ilaç ihracatı yapan firma, kendi ve başka firmaların üretimi olan ilaçları satmak üzere Türk pazarına girmek istediklerini bildiriyor. Firma yetkilisi ile +98 91 21191071 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir. Söz konusu talep, Birliğimize İran'ın Ankara Büyükelçiliği Ticaret Müşavirliği vasıtasıyla iletilmiştir.

**200900184**

FİRMA ADI: Shemsh Felez Royal Co.

TEL: ++98 (912) 1430864

e-posta: faramarz.kafi@gmail.com

Yetkili Kişi: Faramarz KAFİ

Otomobil sanayi, alüminyum sanayi ve dökme çelik ve demir sanayinde kullanılan magnezyum fabrikası açmayı planlayan firma, bu fabrikayı yabancı bir yatırımcı ile ortaklık kurarak açmak istediğini bildiriyor.

## **Ana metaller ve ilgili ürünler**

### ALMANYA

**200900169**

FİRMA ADI: TDB Dienstleistungen GmbH

Münzstr. 14, 38100 Braunschweig / Germany

TEL: ++49 (5) 314 05 88

FAKS:++49 (5) 311 32 11

e-posta: info@tdb-bs.de

Yetkili Kişi: Efendi Aygün

İthalat ve ihracatla uğraşan firma, müşterileri için eski tren rayı ve benzer malzemelerden 30.000 ton hurda demir almak istediğini bildiriyor. Firma yetkilisi ile +49 1 725 410 588 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

### PAKİSTAN

**200900148**

FİRMA ADI: AVARI HOTELS LIMITED & BEACH LUXURY HOTEL

Beach Luxury, M.T. Khan Road, Karachi-74000, Pakistan

TEL: ++92 (21) 561 10 31

FAKS:++92 (21) 561 06 73 - 74

e-posta: headoffice@avari.com

Yetkili Kişi: Mr. Byram Avari, Chairman

Karaçi'de 5 yıldızlı bir otelin inşaatında kullanılmak üzere 10 mm, 12 mm, 16 mm, 20 mm ölçülerinde olacak şekilde toplam 6.500 ton inşaat demiri (deformed bar) almak istediğini bildiren firma, bu ürünleri (irrevocable / confirmed L/C with D/A 360 days) şartlarında almak istediğini de belirtiyor. Firma yetkilisi ile +92-302-237 93 12 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir. Söz konusu talep, Birliğimize Karaçi Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliğimiz vasıtasıyla iletilmiştir.

### ÜRDÜN

**200900149**

FİRMA ADI: Al-Rashid Saif Corporation

Exp/Imp/Agencies Pob.17041/11195 Amman-Jordan

TEL: ++962 (65) 539715

e-posta: saif@go.com.jo

Yetkili Kişi: Dr.Eng.Sami

İnşaat demiri (structure iron) tedarikçisi olan firma, Ürdün'deki müşterileri için (ready open l/c grade 60 şartlarında) demir almak istiyor.

Talep Miktarı:

- 200 ton 12 m 10 mm,
- 200 ton 12 m 12 mm,
- 250 ton 12 m 14 mm,
- 150 ton 12 m 16 mm,
- 100 ton 12 m 18 mm,
- 100 ton 12 m 20 mm

olmak üzere toplam 1000 tondur. Düzenli olarak her 45 günde iki teslimat yapılacaktır. Firma yetkilisi ile +962 79 5520770 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

## **Makineler, ekipmanlar, aletler, cihazlar ve ilgili ürünler**

### **ALMANYA**

**200800303**

FİRMA ADI: HDB Distribution

August-Schanz-Straße 8 D-60433 Frankfurt am Main

TEL: ++49 (69) 5870073-0

FAKS:++49 (69) 5870073-30/61

e-posta: mail@hdb-dis.de

Yetkili Kişi: Gülay Türer

Trumpf, Bystronic, Prima Industrie vb. tanınmış markaların; ikinci el sac işleme makineleri, lazer kesme makineleri, delme/zımbalama makineleri, water jet kesme makineleri, bükme makineleri, öğütme makineleri, abkant presler, makaslar vb. alım ve satımı konusunda uzman olan firma; Türk firmalarına, bu makineler konusunda danışmanlık, makinelerin temini, montajı, devreye alınması ve eğitim gibi hizmetlerini sunmak istiyor. Ayrıca firma, makineleri görmek isteyen müşterilere kendi dillerinde hizmet sunduklarını bildiriyor. Yetkili Türk Danışman Gülay Türer ile +49 (172) 6825119 numaralı cep telefonundan da irtibat kurulabilir.

**200800304**

FİRMA ADI: HDB Distribution

August-Schanz-Straße 8 D-60433 Frankfurt am Main  
Germany

TEL: ++49 (69) 5870073-0

FAKS:++49 (69) 5870073-30/61

e-posta: mail@hdb-dis.de

Yetkili Kişi: Gülay Türer

Trumpf, Bystronic, Prima Industrie vb. tanınmış markaların; ikinci el sac işleme makineleri, lazer kesme makineleri, delme/zımbalama makineleri, water jet kesme makineleri, bükme makineleri, öğütme makineleri, abkant presler, makaslar vb. alım ve satımı konusunda uzman olan firma; söz konusu markaların ikinci el lazer sac işleme tezgahlarını satın alabileceğini bildiriyor. Yetkili Türk Danışman Gülay Türer ile +49 (172) 6825119 numaralı cep telefonundan da irtibat kurulabilir.

**200800305**

FİRMA ADI: HDB Distribution

August-Schanz-Straße 8 D-60433 Frankfurt am Main  
Germany

TEL: ++49 (69) 5870073-0

FAKS:++49 (69) 5870073-30/61

e-posta: mail@hdb-dis.de

Yetkili Kişi: Gülay Türer

Trumpf, Bystronic, Prima Industrie vb. tanınmış markaların; ikinci el sac işleme makineleri, lazer kesme makineleri, delme/zımbalama makineleri, water jet kesme makineleri, bükme makineleri, öğütme makineleri, abkant presler, makaslar vb. alım ve satımı konusunda uzman olan firma; lazer sac işleme makinelerini değiştirmek isteyen firmaların makinelerini satın alabileceğini ve karşılığında daha iyi bir sac işleme makinesi sunabileceğini bildiriyor. Yetkili Türk Danışman Gülay Türer ile +49 (172) 6825119 numaralı cep telefonundan da irtibat kurulabilir.

**200800306**

FİRMA ADI: HDB Distribution

August-Schanz-Straße 8 D-60433 Frankfurt am Main  
Germany

TEL: ++49 (69) 5870073-0

FAKS:++49 (69) 5870073-30/61

e-posta: mail@hdb-dis.de

Yetkili Kişi: Gülay Türer

Trumpf, Bystronic, Prima Industrie vb. tanınmış markaların; ikinci el sac işleme makineleri, lazer kesme makineleri, delme/zımbalama makineleri, water jet kesme makineleri, bükme makineleri, öğütme makineleri, abkant presler, makaslar vb. alım ve satımı konusunda uzman olan firma; aşağıda belirtilen özelliklerde, ikinci el CNC lazer kesme makinesi satmak istediğini bildiriyor: CNC lase cutting system Bystronic) Tip: Bystar 4020 4,0 Kw, Üretici:Bystronic, y.o.m.:2001, makine saati: 25.500 h, lazer saati:16.500 h, çalışma alanı: X x Y x Z: 4000 x 2000mm, Lazer: laser type DC excited, CO2 Bylaser 4000, Lazer gücü: 4000 Watt, CNC-Control Allen Bradley CNC 98, Chiller type: Furer WKL 400. Yetkili Türk Danışman Gülay Türer ile +49 (172) 6825119 numaralı cep telefonundan da irtibat kurulabilir.

**200800320**

FİRMA ADI: SMD Sheet Metal Machinery Distribution GmbH

August-Schanz-Straße 8, 60433 Frankfurt am Main  
Germany

TEL: ++49 (69) 5870073-62

FAKS:++49 (69) 5870073-61

e-posta: tuerer@smd-germany.com

Yetkili Kişi: Gülay Türer

Firma; Trumpf, Bystronic, Prima Industrie vb. tanınmış markaların ikinci el lazer makineleri ile abkant presler, makaslar, bükme makineleri, dökümhane donanımları, öğütme makineleri, vb. satmak istiyor. Firma yetkilisi Gülay

Türer ile +49 (172) 6825119 numaralı cep telefonundan da irtibat kurulabilir.

**200900002**

FİRMA ADI: SMD GmbH

August Schanz Straße 8 - 60433 Frankfurt am Main -  
Germany

TEL: ++49 (69) 5870073-62

e-posta: tuerer@smd-germany.com

Yetkili Kişi: Gülay Türer

Firma, ikinci el dökümhane ekipmanları ve tüm dökümhane tesisi temini, kurulumu, danışmanlık hizmetleri, planlama, montajı ve sökümü, çalışır vaziyete getirme, eğitimi gibi tüm hizmetleri verdiğini bildiriyor.

**ÇEK CUMHURİYETİ****200900145**

FİRMA ADI: PRAMET Tools s.r.o.

Unicovska 2 78753 Sumperk Czech Republic

TEL: ++420 (583) 381 524

FAKS:++420 (583) 215 483

e-posta: jaromir.pochyla@pramet.com

Yetkili Kişi: Mr. Jaromir Pochyla / Export Manager

Torna, frezeleme ve delme aletleri, metal katkı yarı işlenmiş ürünler, aşınma önleyiciler ve sızdırmazlık parçaları ile takım sistemleri üreticisi ve ihracatçısı olan firma, Türkiye pazarında uygun müşteriler/distribütörler aramaktadır. Firma yetkilisi ile +420 725 762 662 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir. Söz konusu teklif, Birliğimize (CzechTrade İstanbul) Çek Ticaret Geliştirme Ajansı İstanbul Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.



## **HOLLANDA**

**200900155**

FİRMA ADI: Corus

HOLLANDA KRALLIĞI BÜYÜKELÇİLİĞİ Hollanda Caddesi  
No.3 Hilal Mahallesi 06550 Yıldız - Ankara

TEL: ++90 (312) 409 18 72

FAKS:++90 (312) 409 18 96

e-posta: muge.yazgan@minbuza.nl

Yetkili Kişi: Muge Yazgan / Commercial Officer

Çelik üreticisi olan firma, siparişe göre makine ile işlenmiş çelik konstrüksiyon makine gövdeleri üretebilecek, dövme ve dökme işleri yapabilecek Türk firmalarıyla temas kurmak istiyor. Firma, ürünlerin teknik çizimleri, ölçüleri ve özelliklerini Türkiye'deki üretici firmaya sağlayacak, üretim bu doğrultuda yapılacaktır. Firmanın makine parkında, torna, matkap, freze, planya, planya tezgahı (vargel), taşlama tezgahı, kaynak makineleri, pres kesme makinelerinin bulunması istenmektedir. Toplam işçi sayısının ise 100-500 kişi arasında olması beklenmektedir. Söz konusu teklif, Birliğimize firma adına Hollanda Büyükelçiliği vasıtasıyla iletilmiştir.

## **JAPONYA**

**200900179**

FİRMA ADI: Yoshitake Inc.

TEL: ++81 (052) 8817199

FAKS:++81 (052) 8817201

e-posta: i-hashimoto@yoshitake.co.jp

Yetkili Kişi: Ikuo Hasimoto / Assistant Manager

Valf (vana) sektöründe faaliyet gösteren firma; basınç düşürücü valfler, güvenlik ve emniyet valfleri, metalik süzgeç, elektromanyetik valfler, ısı regülatörü, boru genişleme bağlantısı ve esnek bağlantı, kondensatör, hava tahliye valfi, boşaltma separatörleri ve gözetleme camı gibi ürünlerinin Türkiye'deki dağıtımını yapabilecek distribütörler arıyor. Söz

konusu talep, Birliğimize İstanbul Ticaret Odası vasıtasıyla iletilmiştir.

## **UKRAYNA**

**200900147**

FİRMA ADI: POJSPECMAŞ

TEL: ++380 (44) 2347488

e-posta: un\_komplekt@mail.ru

Yetkili Kişi: Yaroslav Ivaskeviç

Yangın önleme ve söndürme makineleri, beton karıştırma makineleri ve transmiksör üreticisi olan firma, işbirliği yapmak üzere bu alanda faaliyet gösteren Türk firmalarla temas kurmak istediğini bildiriyor. Söz konusu teklif, Birliğimize Ukrayna Büyükelçiliği vasıtasıyla iletilmiştir.

## **Radyo, televizyon, iletişim, telekomünikasyon ve ilgili ekipman ve düzenekler**

### **MACARİSTAN**

**200900181**

FİRMA ADI: DSR Ltd.

TEL: ++36 (1) 464 4375

FAKS:++36 (1) 371 1788

e-posta: dsr.impex@dsr.hu

Yetkili Kişi: Milan Meszaros / sales manager

1995 yılından beri dijital ses kaydı ve dokümantasyonu cihaz ve sistemleri üreten, kuran ve işleten firma, ses kayıt ve dokümantasyon çözümlerini ülkemize de sunmak istediğini bildiriyor. Firmanın cihaz ve çözümlerinin, her tür radyo kanalı, analog ve dijital telefon hatları, BRI ISDN ve PRI ISDN kanalları ve VoIP gibi iletişim kanallarının kayıt ve dokümantasyonunu yapabilecek nitelikte olduğu ve "SB601 AVAYA VoIP 100" adlı ürününün, üyesi olduğu AVAYA'nın uyumluluk testini başarıyla geçtiği bildirilmiştir.

**Optik ve hassas ölçüm aygıtları, saatler, eczacılık ürünleri ve tıbbi tüketim malzemeleri**

**İTALYA**

**200900144**

FİRMA ADI: Neometaloptik

TEL: ++39 (04) 35520030

e-posta: lorella@neometaloptik.191.it

Yetkili Kişi: Lorella Deppi

Üretim kapasitesini azaltmak isteyen optik fabrikası, metal püskürtme titanyum, cam/çerçeve ve gözlük plastik bağlantı elemanları (sap, burun plaketi) üretiminde kullanılan aletlerinin bir kısmını satmak istiyor.

**MISIR**

**200900177**

FİRMA ADI: MillenMed Solutions

21, Dr Mahmoud Haballah St, Nasr City 11471 Cairo - Egypt

TEL: ++20 (2) 22704960

FAKS:++20 (2) 35365713

e-posta: mohamed.ettaby@millenmed.com

Yetkili Kişi: Eng. Mohamed Ettaby / Marketing Specialist

10 yılı aşkın süredir tıbbi görüntüleme alanında faaliyet gösteren firma, Türkiye pazarına girerek bu sektördeki Türk firmalarla işbirliği yapmak istediğini bildiriyor. Firma ürünlerinin Türkiye'deki dağıtımını yapabilecek ve tercihan İstanbul'da bulunan distribütörler arıyor. Söz konusu talep, Birliğimize Mısır Arap Cumhuriyeti Konsolosluğu Ticaret Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

**Motorlu taşıt, römork ve araç parçaları**

**ALMANYA**

**200900003**

FİRMA ADI: SMD GmbH

August Schanz Straße 8 - 60433 Frankfurt am Main - Germany

TEL: ++49 (69) 5870073-62

e-posta: tuerer@smd-germany.com

Yetkili Kişi: Gülay Türer

Almanya'da faaliyetine son veren çok büyük bir nakliyat şirketinin geride kalan 2. el 170 aracının ( TIR ve yükleyicileri, çekici, frigorifik, trailer, römork, ) satışı için görevlendirilen şirket, söz konusu araçları alabilecek Türk şirketleri ile irtibat kurmak istiyor. Aralarında KRONE, RICÖ, MEGA, MAN, Daimler Benz ARCOS, Daimler Chrysler vb. markalar olan tüm araçların toptan satışa sunulduğu bildirilmiştir.

**Mamul ürünler, mobilya, el işleri, özel amaçlı ürünler ve bunlarla ilgili tüketim maddeleri**

**JAPONYA**

**200900166**

FİRMA ADI: Kyoko Kazei

TEL: ++81 (78) 3338070

e-posta: kazeikpp@portnet.ne.jp

Yetkili Kişi: Mrs. Kyoko Kazei - Vice President

Kültür incisi üreticisi ve ihracatçısı olup, inci kolye, yüzük, küpe, broş vb. üreten firma; ülkemizdeki mücevher toptancıları / perakendecileri /üreticileri ve bu konudaki derneklerle temas kurmak istiyor.

**MOĞOLİSTAN**

**200900153**

FİRMA ADI: Khas - Erdene Tamga

TEL: ++976 (99) 117561

e-posta: khas\_tamga@gogo.mn

Firma, Moğolistan'da mevcut 42 milyon hayvanın kimliklenmesinde kullanılacak kulak etiketlerini (animal identification ear tag) Türkiye'den ithal etmek üzere bu alanda faaliyet gösteren firmalarla temas kurmak istediğini bildiriyor. Söz konusu talep, Birliğimize Ulan Bator Büyükelçiliği Ticaret Müşavirliğimiz vasıtasıyla iletilmiştir.

## **İnşaat işleri**

### **AFGANİSTAN**

**200900109**

FİRMA ADI: MOQA-WM CONSTRUCTION, ENGINEERING & ROAD CO.

Taimami Crossroad, Behind of Blue Sky Nedding Nall, Kabul, Afghanistan

TEL: ++93 (771) 013 031

e-posta: moqa.wm.info@gmail.com

Yetkili Kişi: KHAN MURAT HAMIDI

İnşaat sektöründe faaliyet gösteren, her türlü bina inşaatı, askeri binalar, prefabrik konutların yanı sıra asfalt ve stabilize yol yapımı, köprü ve diğer altyapı işleri ile bu işlerin projelendirme faaliyetleri ile ilgilenen firma, Afganistan'da ihalesi yapılacak olan Ek Hastane Binası İnşaatı veyahut başka projeler için Ortak Girişim yapabileceği inşaat firmaları aradığını bildiriyor. Güvenlik açısından herhangi bir sıkıntının bulunmadığı ve Projenin finansmanının, Amerikan Ordu Mühendisliği kuruluşu (USACE) tarafından sağlanacağı belirtilmiştir. Projenin keşfi: 4-5 milyon ABD Doları olup, süre 1 yıldır. Khan Murad Hamidi ile +90 (543) 771 58 00 numaralı (Türk GSM operatörü) cep telefonundan da temas kurulabilir.

### **IRAK**

**200900183**

FİRMA ADI: Finishing Company

Erbil - Iraq

TEL: ++964 (750) 445 62 25

e-posta: finishingco73@hotmail.com

Yetkili Kişi: Yunus Celil Cabbar

İnşaat sektöründe faaliyet gösteren, her türlü bina inşaatı ve altyapı işleri ile ilgilenen firma, Irak'ta ihalesi yapılacak olan 1) Hastane Binası İnşaatı, 2) Sulama, baraj, tünel, köprü, 3) Elektrik işleri veyahut otelcilik gibi başka projeler için işbirliği (ortaklık ya da komisyon anlaşması şeklinde) yapabileceği, Irak'ta iş yapma potansiyeli olan ve teminat mektubu verebilecek inşaat firmaları aradığını bildiriyor. İhaleler ile ilgili prosedürün ve güvenlik vb. hizmetlerin, bu konuda uzmanlaşmış olan söz konusu firma tarafından yürütüleceği / sağlanacağı belirtilmiştir. Yunus Celil Cabbar ile +90 (538) 365 53 86 numaralı (Türk GSM operatörü) cep telefonundan da temas kurulabilir.

## **Otel ve lokantacılık hizmetleri**

### **TAYLAND**

**200900161**

FİRMA ADI: YILMAZ ALBAY

TEL: ++66 (38) 604 600

FAKS:++66 (38) 604 845

e-posta: ecebes@hotmail.com

Yetkili Kişi: Yılmaz Albay

Tayland'ın en popüler turistik bölgesinde (Pattaya şehrine 30 dakika mesafede ve denize yakın) barların ve lokantaların çoğunlukta olduğu çok işlek bir cadde üzerinde, 16 masa kapasiteli, odun fırınlı, bahçeli, son derece modern görünüşlü, kebab ve Tayland yemekleri üreten lüks restoran sahibi, ortak aradığını bildiriyor. Potansiyel ortağın, işten çok iyi anlaması, pide, pizza, ızgara et çeşitlerini çok iyi yapabilmesi ve bir müddet sonra da çalışanları yönetebilecek kapasitede olması bekleniyor. %48 hissesi 98.000.- Amerikan Doları olan restoran için ortaklık anlaşmasına varıldığında, Tayland'da, çalışma ve oturma haklarının, firmanın avukatı tarafından kanunlara uygun olarak temin edileceği bildirilmektedir. Hâlihazırda günlük kapasitesi 25-30

masa olan restoranın sahibi Yılmaz Albay ile +66-87 041  
2920 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

## Suyolu taşımacılık hizmetleri

### SENEGAL

**200900150**

FİRMA ADI: Dakar Offshore SA

Boulevard du Centenaire De la Commune, 3,5 km. de Dakar

TEL: ++221 (77) 6390139

Firma, büyük konteynır gemilerinin (jumbo ships) Dakar Limanına çekilmesi veya limandan çıkarılması işleminde kullanılmak üzere, boyları 25 ile 35 metre ve motor gücü 1,5 ile 4 MW arasında iki adet römorkörü Dakar'a getirebilecek ortak aradığını bildiriyor. Söz konusu teklif, Birliğimize Dakar Ticaret Müşavirliğimiz vasıtasıyla iletilmiştir.

## Mimarlık, inşaat, hukuk, muhasebe ve işletme konularında hizmetler

### ALMANYA

**200900154**

FİRMA ADI: MODUS HANDEL

Fritz-Windisch-Str.120 40885 Ratingen DEUTSCHLAND,

TEL: ++49 (2102) 733355

FAKS:++49 (2102) 733355

e-posta: info@modus-handelsagentur.com

Yetkili Kişi: S. Yasemin

Firma, Almanya pazarına girmek isteyen firmalara pazar araştırması yapmak, şube açmak, kadro oluşturmak, satış öncesi, satış veya satış sonrası ürün hakkında servis, bilgilendirme ya da reklamasyon kabulü vb. hizmetlerle birlikte haberleşme / yazışma / tercüme ve/veya depolama / nakil vb. lojistik konularında hizmet vermek istiyor.

**200900160**

FİRMA ADI: PINARAK RECHTSANWÄLTE

Engelbosteler Damm 7 30167 Hannover - Deutschland

TEL: ++49 (511) 7611779

FAKS:++49 (511) 7611780

e-posta: info@hukuk24.de

Yetkili Kişi: Servet Pınarak (Rechtsanwalt)

Almanya'da şirketlere hukuk danışmanlığı hizmeti veren firma, Türkiye ve Almanya arasında ticaret veyahut yatırım yapmak isteyen firmalara danışmanlık ve işletmelerle ilgili diğer hizmetlerini (şirket kuruluşu, alacak tahsilâtı vb.) sunmak istiyor.

### HİNDİSTAN

**200900157**

FİRMA ADI: InfodriveIndia Pvt Ltd.

E-153, 1st Floor, Kalkaji Main Road, Kalkaji, New Delhi - 110019 India

TEL: ++91 (11) 40703040

FAKS:++91 (11) 41605676

e-posta: infodriveindia@gmail.com

Yetkili Kişi: Ms Geeta Rawat/ Assistent Sales Manager

Müşterilerinin uluslararası pazarlardaki ilişkilerini ve diğer ülkelerdeki girişimlerini geliştirmelerine, işlerini ve pazar paylarını genişletmelerine yardım etmek amacıyla kurulduğunu ve ABD, İngiltere, Rusya, Brezilya, Sri Lanka gibi yaklaşık 20 ülkede ortaklığının olduğunu belirten danışmanlık firması, Türk girişimcilere de hizmet vermek istediğini bildiriyor. Firma, hizmetlerini; aktif alıcı, satıcı ve tedarikçiler bulma ve lojistik alanında gerekli verileri bulma şeklinde ifade etmektedir.

## **İRAN**

**200900170**

FİRMA ADI: NITCO - Naim International Trade Company

Tahran - İRAN

TEL: ++98 (912) 42 42 963

e-posta: ferzaneabadi@gmail.com

Yetkili Kişi: Yrd. Doç. Dr. Farzaneh DOULATABADI / Türkiye Masası Müdürü

İran ve Türkiye'de düzenlenen sergi, fuar ve kongre gibi etkinliklere katılan firmalara organizasyon hizmetleri veren firma; İran'da düzenlenen etkinliklere katılacak Türk firmalarına organizasyon hizmetleri vermek istediğini bildiriyor.

## **KARAYİP ADALARI**

**200900159**

FİRMA ADI: CSS

CSS Building, Belleville Corporate Centre, Pine Road, Belleville, St. Michael, Barbados BB 11114

TEL: ++1 (246) 431-2774

FAKS:++1 (246) 431-2775

e-posta: tansal@css.bb

Yetkili Kişi: Tansal Mete Akçaylı

1999 yılından beri Karayipler'deki Barbados Adası'nda yaşayan ve ticari faaliyetlerde bulunan Türk girişimci, Karayip ülkeleri/adaları piyasası ile ilgilenen ya da Karayipler'de yatırım yapmak isteyen firmalara danışmanlık ve işletmelerle ilgili diğer hizmetlerini sunmak istiyor. Tansal Mete Akçaylı ile +1 246 820 7575 numaralı cep telefonlarından da temas kurulabilir.

## **PAKİSTAN**

**200900124**

FİRMA ADI: ASIF AZIM ASSOCIATES

Sameer Plaza, Civic Centre 3-C/1, Faisal Town LAHORE, PAKISTAN

TEL: ++92 (42) 516 8343

FAKS:++92 (42) 516 8344

e-posta: asif@asifazim.com

Yetkili Kişi: Asif Iqbal

Çeşitli kimyasal maddeler, mekanik parçalar ve elektriksel parçalar konusunda temsilcilik yapan ve ayrıca satış sonrası parça bakım hizmetleri veren firma; Türkiye'den silo imalatçıları, endüstriyel proje ve mühendislik şirketleri ve EPC şirketlerinin (ihaleyi üstlenip projenin mühendislik, inşaat ve satın almasını gerçekleştiren şirket) temsilciliğini yapmak istediğini bildiriyor.

## **PORTEKİZ**

**200900182**

FİRMA ADI: SPI (Sociedade Portuguesa de Inovação)

Edifício "Les Palaces" R. Julio Dinis, 242, 2º, 208 4050-318 Porto | Portugal

TEL: ++351 (22) 607 64 00

FAKS:++351 (22) 609 91 64

e-posta: saramedina@spi.pt

Yetkili Kişi: Sara Medina

Portekiz dışında ABD, Çin ve İspanya'da da şubeleri bulunan, aktif olarak Avrupa Komisyonu ile beraber çalışan ve işletme konusunda danışmanlık hizmeti veren firma, Avrupa'daki KOBİ'lerin Çin ile iş yapması konusunda danışmanlık yaptığını ve Çin'de iş yapmak isteyen Türk KOBİ'lere danışmanlık hizmeti vermek istediğini bildiriyor.

## **RUSYA**

**200900176**

FİRMA ADI: Exhibition Centre VETA Ltd

Voronezh Chamber of Commerce and Industry

TEL: ++7 (4732) 512012

FAKS:++7 (4732) 512012

e-posta: kontakt@veta.ru

Yetkili Kişi: Olga Lavrenova / Project Manager

Rusya Federasyonu'nda Voronezh Ticaret ve Sanayi Odası'nın fuar ve gösteri organizasyon şirketi, 2009 Kasım ayında düzenlenmesi planlanan "PRO Event. Restaurant. Hotel. Club. Design. Equipment" (restoran ve mutfak ekipmanı, yiyecek ve içecek, i tasarım ve temizlik ve hijyen) konulu fuara, bu alanlarda faaliyet gösteren Türk firmaların katılımının istendiği bildiriliyor. Proje Müdürü Olga Lavrenova ile +7 905 6443601 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

#### **SIRBiSTAN**

**200900139**

FİRMA ADI: Law Office Advokatska Kancelarija

Takovska 13 11000 Beograd , Srbija

TEL: ++ 38 (11) 3227133

FAKS:++ 38 (11) 3058 550

e-posta: dejanpravo@verat.net

Yetkili Kişi: Dejan Certic

Yabancılara hukuk danışmanlığı hizmeti veren firma; firma kayıt işlemleri, zelleřtirme, şirket evliliği ve devir işlemleri gibi konularda danışmanlık hizmeti vermek istediğini bildiriyor. Firma yetkilisi ile + 381 63 383 116 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

#### **UKRAYNA**

**200900152**

FİRMA ADI: INTEGRITES

Rybalska Str. 22 Kiev 01001, Ukraine

TEL: ++380 (44) 3913853

FAKS:++380 (44) 3913853

e-posta: yuan.vei@integrites.com

Yetkili Kişi: Yuan Vei

Bağımsız Devletler Topluluđu lkeleri (BDT/ CIS Countries) ve Baltık lkelerinde bankacılık ve finans, uluslararası tahkim, risk analizi yönetimi, durum tespiti, sigorta ve reasürans, petrol, gaz ve enerji, IT ve telekomünikasyon, emlakçılık, vergi optimizasyonu ve uyuşmazlık kararı konularında hizmetler veren uluslararası hukuk firması, danışmanlık hizmeti vermek istediğini bildiriyor.